

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 49-50: Wissensspeicher

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

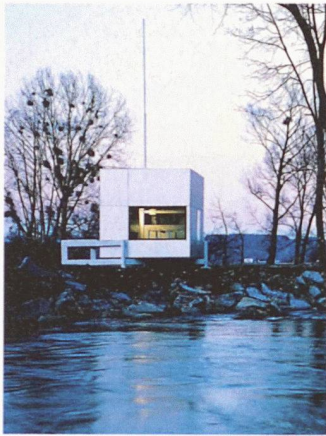
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

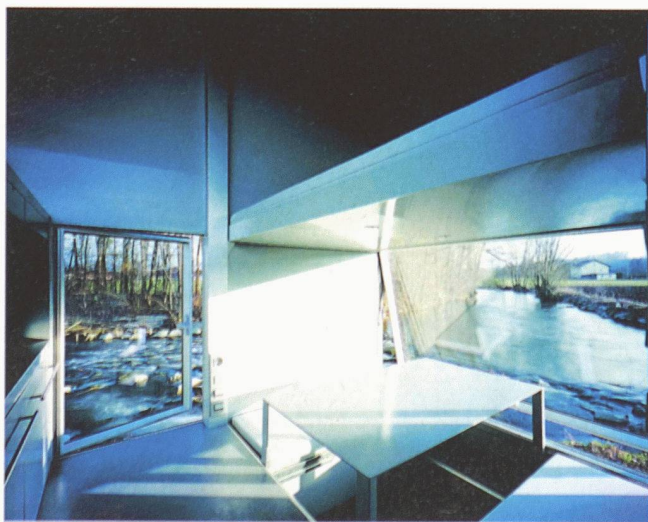
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Studentisches Wohnen



Die Firma m-ch ltd ist exklusiver Hersteller der kleinsten, komplett ausgestatteten Wohneinheiten der Welt. Die innovativen Wohnwürfel wurden vom Londoner Architekten Richard Horden, Professor für Gebäudelehre und Produktentwicklung an der TU München, und dem Architekturbüro Lydia Haack & John Höpfner entworfen und von m-ch ltd realisiert. Sieben Wohnwürfel direkt am Englischen Garten München – sieben Mal temporäres Wohnen auf kleinem Raum, aber mit allem Komfort. Das O2-Village besteht aus sieben Prototypen des micro compact home (m-ch). Das m-ch ist eine transportable Kleinwohnung, die sich durch zusätzliche Kuben beliebig an unterschiedliche Standorte anpassen lässt.

Allein stehend und auch als Siedlung können mit dem micro compact home schnell Grundstücke erschlossen und architektonisch hochwertiger Wohnraum geschaffen werden. Das micro compact home ist in vier Funktionszonen (Schlafen, Arbeiten-Essen, Kochen und Hygienebereich) gegliedert, die jeweils mehrfach zu nutzen und verwandelbar sind. Ein verschiebbares Tischelement bietet bis zu fünf Personen Platz. Die Raumzone kann aber alternativ auch als zusätzlicher Ruheplatz genutzt werden. Das Bett im Schlafbereich lässt sich nach oben klappen, um die volle Raumhöhe auszuschöpfen. Die micro compact homes sind als Serienprodukt in Vollausstattung konzipiert. Sie werden derzeit individuell in einer Sandwichkonstruktion mit einer Aluminiumaussenhaut und einer Innenraumkonstruktion aus Hartschäum (Polyurethan) und PVC in Österreich hergestellt. Bauherr: Studentenstadt München e.V. | Aufstellung Prototyp m-ch Juni 2005 | Bezug des O2-Village 3. November 2005  
Grösse der Wohneinheiten:  
– Abmasse Kubus: 2.65 x 2.65 m  
– Grundfläche: 7.0 m<sup>2</sup>  
micro compact home production GmbH | A-5261 Uttendorf  
Tel. +43 7724 619720  
[www.microcompacthome.at](http://www.microcompacthome.at)



Im Innenraum des Wohnwürfels m-ch können die wandelbaren vier Funktionsbereiche jeweils mehrfach genutzt werden (Bilder: Sascha Kletzsch)

## Brandschutzglas

Grosse und offene Glasflächen ohne vertikale Konstruktion sind ein stilprägendes Ausdrucksmittel zeitgenössischer Architektur. Was beim Einsatz konventioneller Glas-Qualitäten bereits möglich ist, kann jetzt mit dem neuen Brandschutzglas-System SG Sicuroflam G30-Line realisiert werden. In der Architektur besteht seit Langem der Wunsch zur Verarbeitung von Glasflächen ohne vertikale Konstruktion auch für Brandschutzgläser. Bisher war es zur Brandabschottung notwendig, zwischen den Glasflächen Stege oder Rahmen zu montieren. Das war oft ein optischer Nachteil, weil damit das homogene Erscheinungsbild der Glasfläche unterbrochen wurde. Die Glas-Techniker von Steindl-Glas entwickelten nun ein Produkt, das den Brandschutzbestimmungen entspricht und das die Möglichkeit gibt, eine weite, transparente Glasfläche ohne Zwischenstege zu bauen. Nach einer mehrjährigen Entwicklungs- und Zulassungsphase hat das Produkt die notwendige Marktreife und wurde zum Patent eingereicht. Die Prüfung durch das ift-Rosenheim testiert das Brandverhalten von Bauteilen gemäss DIN EN 1364-1: 1999-10. Die transparente Glasfläche weist nur noch Glasstösse auf. Eine vertikale Konstruktion ist nicht mehr notwendig. SG Sicuroflam G 30 Line kann auch absturzsichernd eingesetzt werden. Anstelle einer vierseitigen ist nur noch eine zweiseitige Konstruktion notwendig. Dabei werden die Gläser an der Vertikalseite halbrund eingefräst, sodass sich eine Fuge von nur 3 mm ergibt. In diese Fuge wird eine keramische Rundschnur mit 8 mm Durchmesser eingebracht. Neben Decken- und Bodenprofilen ist die Anbringung von U-Profilen im Wandbereich notwendig. Verwendung findet SG Sicuroflam G30 Line im gesamten Objekt-Bereich, wo Brandschutzverglasung notwendig bzw. eine Rauchgasdichtheit erforderlich ist und eine einheitliche Verglasung ohne Zwischenstege gewünscht wird.

Steindl Glas GmbH | A-6361 Itter  
Tel. +43 5335 39 -00 | -00 35  
[www.steindlglas.com](http://www.steindlglas.com)

## Digital ausschildern

Die Firma Inforum beschäftigt sich seit über 15 Jahren mit Lösungen, um das Publikum von Kongresshäusern, Tagungshotels und Stadthallen in der fremden Umgebung sicher zu lenken und zu leiten. Dies geschieht von Anfang an ausschliesslich «digital»: Die Anlagen bestehen aus alphanumerischen oder grafischen Anzeigen und Bildschirmen, die von einer zentralen Stelle aus geschaltet werden. Die eingesetzte «digilight-Software» dieser komplexen Ausschilderung ist programmierbar. Pünktlich zum eingegebenen Termin erscheinen Texte, Bilder oder Videos an den gewünschten Raumschildern und Informationstafeln. Bisher mussten die einzelnen Stationen immer vernetzt und das hauseigene Ethernet genutzt werden. Mit dem neuen Produkt ETIS fällt die Datenleitung weg, weil der Datenempfang von Texten, Bildern und Videos über das vorhandene Stromnetz geschieht. Die einzelnen Stationen sind mit einem speziellen Modul ausgestattet, das die für die Anzeige bestimmten Informationen aus der Stromleitung ausliest und auf einem Bildschirm darstellt. So können individuelle Texte, Bilder und Videos, aber auch Internetprogramme übertragen werden. Mit ETIS bekommt das Türschild eine völlig neue Dimension. Auch das eigene Haus-ETIS kann für eigene Werbezwecke und für Informationen genutzt werden. Auch ist sein Einsatz anderweitig denkbar: als Anlage zur Stärkung des Corporate Identity von Firmen, Präsentationen auf Messen und Ausstellungen sowie im Handel und bei Dienstleistungsbetrieben. Inforum digitale Leitsysteme D-44229 Dortmund  
Tel. +49 23 146 88 -57 | Fax -59  
[www.inforum-online.de](http://www.inforum-online.de)

### Produktehinweise

Für den Abdruck von Produkt Hinweisen besteht kein genereller Anspruch. Ausserdem behält sich die Redaktion Kürzungen vor. Bitte senden Sie entsprechende Post an: tec21, c/o Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen.



## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bö)**  
Wettbewerbe/Architektur  
**Katinka Corts (co)**  
Volontärin  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen/Verkehr  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur/Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion/Layout  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik/Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Tödistrasse 47, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Auflage: 11 120 (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (44 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.–/Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.–  
Studierende Ausland: Euro 132.25  
**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 150.–  
Ausland: Fr. 192.50/Euro 124.20  
Studierende CH: Fr. 75.–  
Studierende Ausland: Euro 75.80  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.–  
Ausland: Fr. 32.–/Euro 20.65  
Studierende CH: Fr. 20.–  
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail [tec21@avd.ch](mailto:tec21@avd.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch/einzelheft.php](http://www.tec21.ch/einzelheft.php)

### tec21 Abo bestellen:

Tel. 071 844 91 65 oder:  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERTATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

**sia**

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

**usic**

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERA-  
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH Alumni**

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**BSA**

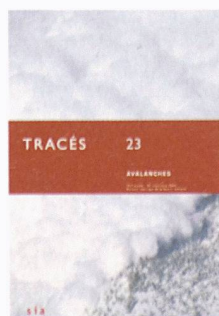
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**A<sup>3</sup>  
E<sup>3</sup>P<sup>3</sup>L**

ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 23/05  
30. November 2005

Avalanches

Wir suchen Unterstützung.

Im Auftrag unserer Kunden sind wir für die Planung, Organisation und Umsetzung von anspruchsvollen Events und Roadshows verantwortlich.

Zur Verstärkung unseres Teams in Basel suchen wir:

## PROJEKTLITER/IN

Ihr Aufgabenbereich umfasst die selbstständige Abwicklung einzelner Projekte sowie die Kundenbetreuung vor Ort.

Sie haben einen Fach-/Hochschulabschluss (bevorzugt Bauingenieur/in) und Projektmanagement-Erfahrung. Sie sind eine belastbare und flexible Persönlichkeit, die pflichtbewusst, systematisch und zuverlässig arbeitet. Einsätze am Wochenende bereiten Ihnen keine Mühe.

Fühlen Sie sich angesprochen in einem jungen Team engagiert mitzuarbeiten? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Martin Bärtschi. Für telefonische Auskünfte steht er Ihnen unter der Direktwahl 061 205 48 42 gerne zur Verfügung.

## TRIEBWERK

Agentur für Eventumsetzung

Wallstrasse 12 · CH-4051 Basel · T 061 205 48 48  
F 061 205 48 40 · [triebwerk@twerk.ch](mailto:triebwerk@twerk.ch) · [www.twerk.ch](http://www.twerk.ch)



KANTON  
NIDWALDEN TIEFBAUAMT

### Ihr neues Arbeitsfeld beim Kanton Nidwalden

Infolge Pensionierung suchen wir zur Ergänzung unseres kleinen, eingespielten Teams beim Tiefbauamt Nidwalden auf den 1. Juli 2006 eine/n

## Bauingenieur/in ETH/FH

Sie sind zuständig für den Ausbau und den baulichen Unterhalt der Nationalstrassen auf dem Kantonsgebiet. Sie nehmen die Projekt- und teilweise Oberbauleitung von grösseren Kunstbauten, des Umbaus von Verkehrsknoten, der Realisierung von Schutzbauten und der Instandsetzung von Unterhaltsabschnitten im Bereich der Nationalstrassen wahr.

Ideal ist, wenn Sie neben Ihrer Ausbildung im Bauingenieurwesen praktische Erfahrungen aus dem Kunstbau und Strassenbau mitbringen. Sie verfügen über Kenntnisse in Projektmanagement. Ihre selbstständige Tätigkeit erfordert diplomatisches Geschick im Verhandeln und Sozialkompetenz im Umgang mit Behörden, Baufachleuten und Privaten. Wichtig sind uns auch Ihre guten EDV-Anwenderkenntnisse.

Wir bieten Ihnen einen vielseitigen und interessanten Aufgabenbereich, die selbstständige Arbeit in einem kameradschaftlichen Team sowie eine Ihrer Funktion angemessene Entlohnung. – Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Foto, Zeugnis-kopien, Referenzen, Gehaltserwartung) bis zum 5. Januar 2006 an folgende Adresse:

Personalamt Nidwalden, Postgebäude, 6371 Stans

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Herrn Josef Eberli, Kantonsingenieur-Stellvertreter, Telefon 041 618 72 05, oder im Internet unter [www.nidwalden.ch](http://www.nidwalden.ch).



## Weiterbildung

<b>Baufachtagung</b> «Die Zukunft hat schon begonnen – künftige Bauvorhaben in der Region»	Käppeli Bautenschutz AG. Vorträge zu Neat-Linienführung, zum unterirdischen Gesteinsabbau am Axen und zu Neue- rungen aus dem Bereich der Abdichtungstechnik	14.12.   16 h Swiss Holiday Park, Morschach	Anmeldung bis 7.12.2005 <a href="http://www.kaeppli-bau.ch">www.kaeppli-bau.ch</a>
<b>Fachveranstaltung</b> «Schnelles Bauen im Hoch- und Industriebau»	Bau und Wissen, Berner Fachhochschule. Themen: Pro- jektlaufzeiten, Bauverkürzung, Serieneffekte. Zielgrup- pen: Ingenieure, Architekten, Planer, Unternehmer	19.1.   9–17 h Weiterbildungszentrum TFB, Wildegg	Anmeldung bis 8.1.2006 Tel. 062 887 73 72 <a href="mailto:sekretariat@bauundwissen.ch">sekretariat@bauundwissen.ch</a>

## Kultur

<b>Vernissage</b> <b>Dezemberausstellung</b> <b>der Künstlergruppe Winterthur</b>	Künstlergruppe Winterthur. Präsentiert werden sechs Raum- konzepte. Eröffnung durch Dorothee Messmer, Kuratorin Kunstmuseum des Kantons Thurgau	3.12.   17 h Kunstmuseum Winterthur, Museumsstr. 52	Tel. 052 267 51 62 <a href="http://www.kuenstlergruppe.ch">www.kuenstlergruppe.ch</a>
<b>Vortragsreihe «Ein Haus von...» (3/4)</b> <b>Graber &amp; Steiger, Architekten</b>	FHBB Fachhochschule beider Basel Nordwestschweiz	6.12.   18.15 h Senn-Areal, 2.Stock, Spital- strasse 8, Basel	Programm und weitere Vorträge unter: <a href="http://www.architekturdialoge.ch">www.architekturdialoge.ch</a>
<b>Vortragsreihe (4/7)</b> «Aktuelle Fragen des Natur- und Landschaftsschutzes»	ETH Departement Umweltwissenschaften. Naturschutz in Zeiten knapper Finanzen. Vortrag: Dr. Fritz Hirt, Fachstelle Naturschutz, Amt für Landschaft und Natur, Kanton Zürich	8.12.   16.15 h ETH-Zentrum, MLF 34, Sonneggstrasse 3, Zürich	
<b>Internationaler Tag der Berge 2005</b>	CIPRA International. Thema: Nachhaltiger Tourismus zur Linderung der Armut in Gebirgsregionen	11. Dezember 2005	Weitere Informationen unter: <a href="http://www.fao.org/mnts">www.fao.org/mnts</a> <a href="http://www.alpmedia.net">www.alpmedia.net</a>
<b>Vortragsreihe (2/5)</b> «Braucht die Metropole Zürich ein Kongresshaus?»	ZBV Studiengesellschaft für Bau- und Verkehrsfragen. Diskussion mit André Bideau, Brigit Wehrli, Peter Hohen- stein. Leitung: Michael Güller, Architekt, Zürich	12.12.   17–19 h Restaurant Weisser Wind, Oberdorfstr. 20, Zürich	Tel. 044 421 38 38 <a href="http://www.zbv1954.ch">www.zbv1954.ch</a>
<b>Architekturvortrag</b> <b>Bevk Perovic arhitekti, Ljubljana</b>	Bayerische Architektenkammer und Fachhochschule München. Ausstellung «Baustelle: Slowenien» bis 16.12., Mo–Fr 9–18 h, Lichthof der FH München	15.12.   19 h Audimax, FH München, Karlstrasse 6, München	<a href="http://www.byak.de">www.byak.de</a>
<b>Architekturvortrag</b> «Tadao Ando – Das Potenzial der Architektur»	Architektur Dialoge Basel. Einführung: Professor Vittorio Magnago Lampugnani	16.12.   18 h Kongresszentrum Messe Basel, Messeplatz	<a href="http://www.architekturdialoge.ch">www.architekturdialoge.ch</a>
<b>Ausstellung</b> «Santa Claus & Co»	Museum der Kulturen Basel. Streifzug durch die faszinie- rende Kulturgeschichte eines populären Heiligen	bis 8.1.   Di–So 10–17 h Museum der Kulturen Basel, Augustinerstrasse 2	<a href="http://www.mkb.ch">www.mkb.ch</a> Familiensonntag: 20.11., 13–17 h, Geschichten vom Santa Claus
<b>Ausstellung</b> «Mixtapes – Kassettengeschichten»	Deutsches Technikmuseum Berlin und Landesmuseum für Technik und Arbeit Mannheim. Ausstellung in Kombination mit Rahmenprogramm	bis 5.3.   Di–So 10–17 h Museum für Kommunikation, Helvetiastr. 16, Bern	Tel. 031 357 55 55 <a href="http://www.mfk.ch">www.mfk.ch</a>



## Vorschau

Heft Nr. 51-52, 16. Dezember 2005

**Spezialausgabe zum Jahresende:**

**Ein Jahr ist vorbei**  
**Eingefrorene Augenblicke – beflügelte Sequenzen**